

**Bill 226**

**Private Member's Bill**

**Projet de loi 226**

**Projet de loi d'un député**

---

2<sup>nd</sup> Session, 43<sup>rd</sup> Legislature,  
Manitoba,  
3 Charles III, 2025

---

---

2<sup>e</sup> session, 43<sup>e</sup> législature,  
Manitoba,  
3 Charles III, 2025

---

**BILL 226**

**PROJET DE LOI 226**

**THE HEALTH SYSTEM GOVERNANCE AND  
ACCOUNTABILITY AMENDMENT ACT  
(REPORTING WHEN TIMELY  
CARE NOT AVAILABLE)**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LA  
GOUVERNANCE ET L'OBLIGATION  
REDDITIONNELLE AU SEIN DU SYSTÈME DE  
SANTÉ (COMMUNICATION DE  
RENSEIGNEMENTS EN CAS  
D'IMPOSSIBILITÉ DE FOURNIR DES SOINS  
EN TEMPS OPPORTUN)**

Mrs. Cook

M<sup>me</sup> Cook

---

First Reading / Première lecture : \_\_\_\_\_

Second Reading / Deuxième lecture : \_\_\_\_\_

Committee / Comité : \_\_\_\_\_

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : \_\_\_\_\_

Royal Assent / Date de sanction : \_\_\_\_\_

---

## EXPLANATORY NOTE

---

*The Health System Governance and Accountability Act* is amended to require a health authority to inform a patient when the authority is unable to provide care for the patient's serious medical condition within the medically recommended time.

In these circumstances, the patient must be informed that they may wish to seek care outside Manitoba.

A health authority must report the death of a patient who is awaiting treatment for a serious medical condition to the minister. The minister must publicly report on the number of such deaths that occur each year.

## NOTE EXPLICATIVE

---

*La Loi sur la gouvernance et l'obligation redditionnelle au sein du système de santé* est modifiée afin que chaque office de la santé soit tenu d'aviser un malade lorsqu'il ne peut pas, dans le délai recommandé médicalement, lui fournir des soins en vue du traitement du problème médical grave dont il souffre.

Dans un tel cas, le malade doit être informé qu'il aurait peut-être intérêt à obtenir des soins à l'extérieur du Manitoba.

De plus, l'office de la santé est tenu de faire rapport du décès de tout malade qui attendait de recevoir des traitements pour un problème médical grave. Le ministre fait rapport publiquement du nombre de tels décès qui surviennent chaque année.

**BILL 226**

**THE HEALTH SYSTEM GOVERNANCE AND  
ACCOUNTABILITY AMENDMENT ACT  
(REPORTING WHEN TIMELY  
CARE NOT AVAILABLE)**

(Assented to \_\_\_\_\_ )

HIS MAJESTY, by and with the advice and consent  
of the Legislative Assembly of Manitoba,  
enacts as follows:

*C.C.S.M. c. H26.5 amended*

*1       **The Health System Governance and  
Accountability Act is amended by this Act.***

*2       The following is added after Part 4.1:*

**PROJET DE LOI 226**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LA  
GOUVERNANCE ET L'OBLIGATION  
REDDITIONNELLE AU SEIN DU SYSTÈME DE  
SANTÉ (COMMUNICATION DE  
RENSEIGNEMENTS EN CAS  
D'IMPOSSIBILITÉ DE FOURNIR DES SOINS  
EN TEMPS OPPORTUN)**

(Date de sanction : \_\_\_\_\_ )

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de  
l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

*Modification du c. H26.5 de la C.P.L.M.*

*1       La présente loi modifie la **Loi sur la  
gouvernance et l'obligation redditionnelle au sein du  
système de santé.***

*2       Il est ajouté, après la partie 4.1, ce qui suit :*

## PART 4.2

### INFORMING PATIENT OF INABILITY TO PROVIDE TIMELY CARE

#### Definitions

**53.11(1)** The following definitions apply in this Part.

**"hospital services"** means hospital services within the meaning of *The Health Services Insurance Act*. (« services hospitaliers »)

**"patient"** means an insured person within the meaning of *The Health Services Insurance Act*. (« malade »)

**"serious medical condition"** means a medical condition that is likely to cause or directly contribute to the death of a patient. (« problème médical grave »)

#### Interpretation — medically recommended time period

**53.11(2)** For the purpose of this Part, the medically recommended time period within which hospital services are to be provided to a patient for a serious medical condition is the period that is generally recognized in the medical community as being the period within which hospital services should be provided to prevent

- (a) the death of the patient; or
- (b) the condition of the patient from worsening and causing permanent serious negative impacts on the patient's health.

### PATIENTS MUST BE INFORMED OF OPTIONS FOR CARE

#### Health authority to determine time periods related to services

**53.12(1)** If a physician recommends that a patient receive hospital services to treat their serious medical condition, the applicable health authority must determine

## PARTIE 4.2

### COMMUNICATION DE RENSEIGNEMENTS AUX MALADES EN CAS D'INCAPACITÉ DE LEUR FOURNIR DES SOINS EN TEMPS OPPORTUN

#### Définitions

**53.11(1)** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

« **malade** » Assuré au sens de la *Loi sur l'assurance-maladie*. ("patient")

« **problème médical grave** » Problème médical qui est susceptible de causer le décès d'un malade ou d'y contribuer directement. ("serious medical condition")

« **services hospitaliers** » S'entend au sens de la *Loi sur l'assurance-maladie*. ("hospital services")

#### Sens de « délai recommandé médicalement »

**53.11(2)** Pour l'application de la présente partie, le délai recommandé médicalement pour la prestation de services hospitaliers à un malade en vue du traitement d'un problème médical grave est le délai qui est généralement reconnu dans le milieu médical comme étant celui dans lequel il faudrait fournir des services hospitaliers afin d'éviter, selon le cas :

- a) que le malade décède;
- b) que son problème s'aggrave et nuise gravement et en permanence à sa santé.

### OBLIGATION D'INFORMER LES MALADES SUR LES OPTIONS EN MATIÈRE DE SOINS

#### Délais relatifs à la prestation de services fixés par l'office de la santé

**53.12(1)** Si le médecin recommande qu'un malade reçoive des services hospitaliers en vue du traitement du problème médical grave dont souffre ce dernier, l'office de la santé applicable :

(a) the medically recommended time period within which the patient should receive the recommended hospital services; and

(b) when the health authority believes it will reasonably be able to provide the hospital services.

a) fixe le délai recommandé médicalement pour que le malade reçoive les services hospitaliers recommandés;

b) détermine le moment où il estime pouvoir raisonnablement fournir ces services.

#### **Notice when timely care not available**

**53.12(2)** If the health authority determines that it is not able to provide the recommended hospital services to the patient within the medically recommended time period or arrange for the provision of the hospital services elsewhere, the health authority must give the patient a written statement that sets out the following:

(a) the hospital services that have been recommended to treat the patient's serious medical condition;

(b) the medically recommended time period within which the patient should receive the hospital services;

(c) the date before which the health authority reasonably believes it will be able to provide the hospital services;

(d) the options that the patient may wish to explore to obtain equivalent services outside Manitoba.

#### **Avis en cas d'impossibilité de fournir les soins en temps opportun**

**53.12(2)** S'il détermine qu'il lui est impossible de fournir les services hospitaliers recommandés au malade dans le délai recommandé médicalement ou de faire en sorte que ces services soient fournis ailleurs, l'office de la santé remet au malade une déclaration écrite faisant état de ce qui suit :

a) les services hospitaliers qui ont été recommandés pour le traitement du problème médical grave dont souffre le malade;

b) le délai recommandé médicalement pour que le malade reçoive ces services;

c) la date limite à laquelle l'office estime raisonnablement pouvoir fournir ces services;

d) les options que le malade pourrait envisager afin d'obtenir les services équivalents à l'extérieur du Manitoba.

#### **REPORTING OF PATIENT DEATHS WHILE AWAITING CARE**

#### **Health authority must report on patient deaths while awaiting care**

**53.13(1)** A health authority must report to the minister when

(a) a patient who was scheduled to receive hospital services for a serious medical condition dies before receiving the hospital services; and

(b) the physician who was providing care to the patient is of the reasonable opinion that the death of the patient was caused by or directly attributable to the patient's serious medical condition.

#### **RAPPORTS CONCERNANT LES DÉCÈS DE MALADES EN ATTENTE DE SOINS**

#### **Obligation de faire rapport du décès de malades en attente de soins**

**53.13(1)** L'office de la santé fait rapport au ministre dans le cas suivant :

a) le malade qui devait recevoir des services hospitaliers pour le traitement d'un problème médical grave décède avant de les recevoir;

b) le médecin qui fournissait des soins au malade a des motifs raisonnables de croire que le décès a été vraisemblablement causé par le problème médical grave ou y est directement attribuable.

**Annual reporting by minister**

**53.13(2)** Within 60 days after the end of each year, the minister must prepare a report setting out the number of deaths reported under subsection (1) in the year.

**Publication of annual report**

**53.13(3)** The minister must publish the annual report on a publicly available government website immediately after it is prepared.

**Tabling report in the Assembly**

**53.13(4)** The minister must table a copy of the annual report in the Assembly on any of the first 15 days on which the Assembly is sitting after the minister publishes it under subsection (3).

*Coming into force*

3 *This Act comes into force on the day it receives royal assent.*

**Rapport annuel du ministre**

**53.13(2)** Dans les 60 jours qui suivent la fin de chaque année, le ministre établit un rapport faisant état du nombre de décès signalés en application du paragraphe (1) pour l'année visée.

**Publication du rapport annuel**

**53.13(3)** Le ministre publie le rapport annuel sur un site Web du gouvernement immédiatement après son établissement.

**Dépôt du rapport à l'Assemblée**

**53.13(4)** Le ministre dépose une copie du rapport annuel devant l'Assemblée législative dans les 15 jours de séance suivant sa publication en application du paragraphe (3).

*Entrée en vigueur*

3 *La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.*